

Although

Though

Even though

Much as

Despite the fact that

In spite of the fact that

- e rağmen

- e karşılık

(her ne kadar)... olsa da

Beklenmedik durum veya sonuç anlatır

Kıyas I + II

Whereas (While) our team played well, the other team played badly.

KİYAS

- e rağmen

a) Although our team played much better throughout the match, we could not win the game.

Beklenmedik durum veya sonuç anlatır

Türkçesi: Takımımız maç boyunca çok daha iyi oynamasına rağmen, maç kazanamadık.

b) Social justice and equal distribution of wealth seem to be nowhere in sight, although there are many initiatives and campaigns to this end.

Türkçesi: Bu amaçla birçok girişim ve kampanya olmasına rağmen, sosyal adalet ve servetin eşit dağılımı hiçbir yerde görünmüyor.

ufukta/görüş mesafesi içinde

c) Whereas young people recover from a disease quickly, the elderly suffer for longer periods.

Türkçesi: Gençler bir hastalıktan çabuk iyileşirken, yaşlılar daha uzun süreler boyunca acı çekiyor.

Kıyas

① Whereas

② While

③ Although

NOT: While yerine KİYAS için whereas gelir. ANCAK, eğer bunlar yoksa yoklukta although da olabilir.....

Bağlaçlar konusunda bir bağlaç seçerken işlevine ve anlam ilişkisine dikkat et. Sayfa 80 ve 81 deki 12-13 başlığa dikkat et.

However

Nevertheless

Nonetheless

Even so

Still

But

Yet

**1. beklenmedik durum veya sonuç anlatır.

S VO. However, SVO.

ilk cümle. Ancak, ikinci cümle

Fakat
Yine de
Bununla birlikte

In contrast - Conversely - On the contrary

Tam aksine

a) The plan **seemed** perfect and **crystal clear** to all. **However**, the workers **came across many obstacles** in the implementation stage.

In contrast/ Conversely/ On the contrary TAM AKSİNE anlamı katar ve However yerine GELEMEZ

Türkçesi: Plan herkese mükemmel ve apaçık görünüyordu. Ancak, işçiler uygulama aşamasında birçok engelle karşılaştılar.

b) **Young people recover from a disease quickly.** **In contrast**, the elderly suffer for longer periods.

However

Gençler bir hastalıktan çabuk iyileşir. Aksine, yaşlılar daha uzun süreler boyunca acı çeker.

Conversely/ On the contrary TAM AKSİNE

c) **Just going to the gym does not make one person healthy and fit; rather** it can cause further deficiency in minerals if not supplemented with a proper diet.

Düzeltilme
Rather
Instead
bunun yerine
bundan ziyade

Türkçesi: Sadece spor salonuna gitmek bir kişiyi sağlıklı ve zinde yapmaz; aksine, uygun bir diyetle desteklenmediği takdirde minerallerde daha fazla eksikliğe neden olabilir.

d) **When you come down with a minor disease, you should not take antibiotics first. Instead**, you should rest and take the recommended drugs only.

Türkçesi: Hafif bir hastalığa yakalandığınızda, önce antibiyotik almamalısınız. Onun yerine, dinlenmeli ve sadece tavsiye edilen ilaçları almalısınız.

S (not/no/never) V D. Rather, SVO
instead

little/few
none

Despite ✓

In spite of ✓

Notwithstanding ✓

For all ✓

I want peace for all. Herkes için barış/huzur isterim.

- e rağmen

angora
inJilizce

a) Despite the heavy snow, the plane was able to take off.

2.1 Although there was heavy snow,

2.2 There was heavy snow. However, the plane was able to take off

Türkçesi: Yoğun kara rağmen, uçak kalkabildi.

b) For all the precautions to stop the spread of the pandemic, the virus went on claiming lives across the world.

Türkçesi: Pandeminin yayılmasını durdurmak için alınan tüm önlemlere karşın, virüs dünya genelinde can almaya devam etti.

c) Notwithstanding the most recent advances in technology, there is still a lot to do in the realm of space exploration.

Türkçesi: Teknolojideki en son gelişmelere rağmen, uzay keşfi alanında hala yapılacak çok şey var.

d) Contrary to the common view / As opposed to the popular myth, crows are a lot more intelligent than foxes.

Türkçesi: Yaygın görüşün aksine / Popüler efsanenin aksine, kargalar tilkilerden çok daha zekidir.

e) When infected with a minor disease, instead of resorting to antibiotics first, you should rest and take the recommended drugs only.

Türkçesi: Hafif bir hastalığa yakalandığınızda, önce antibiyotiklere başvurmak yerine, dinlenmeli ve sadece tavsiye edilen ilaçları almalısınız.

what you should do is not to take antibiotics but rest

not X but Y = X değil Y'dir.

1) Can / may / might / could Modalları ve Zıtlık Bağlacı Kullanımı

Bu modallar, bir durumun olası veya potansiyel olduğunu belirtmek için kullanılırken, zıtlık bağlaçları (but, yet, vb.) ile bir araya gelerek beklenmedik bir sonucu ifade eder.

Örnek Cümle:

- Learning to play the piano may seem easy, but it takes years to master it.
- Çevirisi: Piyano çalmayı öğrenmek kolay görünebilir, ancak ona hakim olmak yıllar alır.

however
even so
nevertheless
nonetheless
still
yet

usta/lazmak

M.K

iki cümle arasında
ancak anlamında
"although" gelebilir

2) Seem / appear / look like / sound Fiilleri ve Zıtlık Bağlacı Kullanımı

Bu fiiller, bir şeyin dışarıdan nasıl görüldüğünü veya duyulduğunu anlatır. Ardından gelen zıtlık bağlacı ise, bu dış görünüşün veya ilk izlenimin gerçeği yansıtmadığını gösterir.

Örnek Cümle:

- Some exotic animals appear harmless yet they, in fact, can be poisonous.
- Çevirisi: Bazı egzotik hayvanlar zararsız görünür, oysa aslında zehirli olabilirler.

however
but

3) Also / as well / too + Zıtlık Bağlacı

Bu yapı, bir zıtlık ilişkisi kurarken aynı zamanda ek bir bilgi veya benzer bir durumu vurgulamak için kullanılır. Bağlacın öncesindeki ifadeye ek olarak başka bir sonucun da olduğunu belirtir.

Örnek Cümle:

- Obesity causes many other diseases, but it also leads to various problems in social life.
- Çevirisi: Obezite birçok başka hastalığa neden olur, fakat aynı zamanda sosyal hayatta da çeşitli sorunlara yol açar.

but it leads to ...

too
as well.

4) Still / nevertheless / actually / in fact + Zıtlık Yapısı

Bu kelimeler, bir zıtlık bağlacından sonra gelerek zıtlığı daha da pekiştirir ve beklenmedik sonucu vurgular. "Still" ve "nevertheless" "yine de" veya "buna rağmen" anlamı katarken, "actually" ve "in fact" "aslında" veya "gerçekte" gibi bir anlamla gerçeği ortaya koyar.

Örnek 1:

- **Though** we have seen many advances in technology, there is still / actually / in fact a lot to do in the realm of space exploration.
- Çevirisi: Teknolojide birçok gelişme görmüş olmamıza rağmen, uzay keşfi alanında hala / aslında / gerçekte yapılacak çok şey var.

Örnek 2:

- **Although** our team played much better throughout the match, we, nevertheless, could not win the game.
- Çevirisi: Takımımız maç boyunca çok daha iyi oynamasına rağmen, yine de maçı kazanamadık.

Örnek 3:

- Floating around in microgravity looks like a lot of fun. But in fact, space is pretty harmful to the human body.
- Çevirisi: Mikro yer çekiminde etrafta süzülme çok eğlenceli gibi görünüyor. Ama aslında, uzay insan vücudu için oldukça zararlıdır.

5) "Adjective + as it may seem" Yapısı (= although)

Bu kalıp, bir sıfatın başına getirilerek, sıfatın ifade ettiği durumun aksine bir şeyin gerçekleştiğini belirtir. "Although" bağlacı ile aynı işlevi görür ve genellikle daha resmi veya edebi bir ton taşır.

Örnek Cümle:

- **Tough** as it may seem, learning a new language is actually quite easy and fun.
- Çevirisi: Zor görünse de, yeni bir dil öğrenmek aslında oldukça kolay ve eğlencelidir.

ALTHOUGH – THOUGH – EVEN THOUGH

1. **Although much energy and time** had gone into the production of the play, **the end was extremely disappointing.**

Çeviri: Oyunun yapımına çok fazla enerji ve zaman harcanmış olmasına rağmen, sonu son derece hayal kırıklığı yarattı.

2. **My friend insisted on taking us all for dinner** **though he really couldn't afford to do so.**

Çeviri: Gerçekten bunu karşılayacak gücü olmamasına rağmen, arkadaşım hepimizi akşam yemeğine götürmekte ısrar etti.

3. **The manager seems determined to go ahead with the project** **even though he hasn't got enough financial backing for it.**

Çeviri: Yeterli finansal desteği olmamasına rağmen, müdür projeye devam etmeye kararlı görünüyor.

4. **Even though there were a great many applicants for the vacancy,** **not one of them had the qualifications required.**

Çeviri: Açık pozisyon için çok sayıda başvuru olmasına rağmen, hiçbiri gerekli niteliklere sahip değildi.

BUT, YET ✓

5. Earlier in the 20th century, Chicago acquired a reputation for colourful politicians, newspapermen and gangsters, but its cultural life was less well-known then.

Çeviri: 20. yüzyılın başlarında Chicago, renkli politikacılar, gazeteciler ve gangsterler için bir ün kazandı, fakat kültürel hayatı o zamanlar daha az biliniyordu.

6. Impotence affects more than ten million men nationwide, but most of them don't see a doctor because they think it's something they just have to live with.

Çeviri: İktidarsızlık ülke genelinde on milyondan fazla erkeği etkiliyor, fakat çoğu bunun sadece yaşamak zorunda oldukları bir şey olduğunu düşündüğü için doktora görünmüyor.

7. Smallpox was once a dreaded human disease, but it was eradicated worldwide in the 1970s by widespread vaccination.

Çeviri: Çiçek hastalığı bir zamanlar korkulan bir insan hastalığıydı, ama 1970'lerde yaygın aşılama ile dünya çapında ortadan kaldırıldı.

Kötü/ olumsuz bir şeyin azalması veya ortadan kaldırılması iyi bir şeydir

8. Hybrid cars are certainly a step in the right direction, yet it is not possible to go much further without any breakthroughs in battery technology.

Çeviri: Hibrit arabalar kesinlikle doğru yönde atılmış bir adım, yine de batarya teknolojisinde herhangi bir atılım olmadan çok daha ileri gitmek mümkün değil.

While

9. **Some** avalanches move no faster than 40 kilometres per hour, **while** others have been estimated to have a speed of about 300 kilometres per hour.

Çeviri: Bazı çığlar saatte 40 kilometreden daha hızlı hareket etmezken, diğerlerinin hızının saatte yaklaşık 300 kilometre olduğu tahmin edilmiştir.

Bazı çığlar.....hareket etmez, oysa/ halbuki diğerlerinin.....

10. **While** most people still saw computers as science fiction, **some** people immediately appreciated their advantages.

Çeviri: Çoğu insan bilgisayarları hala bilim kurgu olarak görürken, bazı insanlar onların avantajlarını hemen takdir etti.